



# Der Gerasdorfer GEMEINDEKURIER

November 2009

Die amtliche Monatszeitung der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien

## Gerasdorf im Herbst

...Gerasdorf, ich  
fühl mich wohl  
bei dir!...



**Wolfgang Schredl** beim Erntedankfest

### Hubertusmessen in Gerasdorf

Die Jagdgesellschaften  
Gerasdorf und Seyring  
halten die Tradition hoch

### Einspruch gegen Raststation

Gemeinde Gerasdorf  
hat Bau der Raststation  
nochmals beeinsprucht

### Fachmarktzentrum und EKZ Gerasdorf

Arbeiten sind im Plan.  
FMZ startet schon 9/2010  
150 Arbeitspl. in 15 Shops



**10 Jahre Stadt**  
Gerasdorf bei Wien 1999 – 2009



**Amtliche Termine:**

Eröffnung der Um- und  
Zubauten öffentlicher  
Gebäude in Gerasdorf

■ **Samstag, 21. November 2009**, 19.00 Uhr, VBH Oberlisse, Stammersdorfer Str. 354.

■ **Donnerstag, 3. Dezember 2009**, 9.30 Uhr, Volksschule Oberlisse, Schulgasse 10.

■ **Donnerstag, 10. Dezember 2009**, 10.00 Uhr, Volksschule Kapellerfeld, Schillergasse 25.

**Rathaus  
Bürgerservicezeiten**

**Mo 8.00-11.45+13.00-15.30**

**Di 8.00-11.45**

**Mi 8.00-11.45+13.00-18.45**

**Do 8.00-11.45**

**Fr 8.00-11.45**

**Rathaus Kontakt**

**Rathaus Gerasdorf  
Kirchengasse 2  
2201 Gerasdorf bei Wien**

**Tel.: 02246/2272-0**

[rathaus@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:rathaus@gerasdorf-wien.gv.at)  
[www.gerasdorf.at](http://www.gerasdorf.at)

**Impressum:**

Der Gerasdorfer Gemeindegurrier.  
Die amtliche Monatszeitung  
der Stadtgemeinde  
Gerasdorf bei Wien

Ausgabe November 2009  
45. Jahrgang, 11. Stück

Herausgeber, Verleger, Medien-  
inhaber: Stadtgemeinde  
Gerasdorf bei Wien,  
Rathaus, Kirchengasse 2  
2201 Gerasdorf bei Wien

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bgm. Mag. Alexander Vojta

Kontakt:  
Druck: Atlas-Druck, Großbeers-  
dorf, gedruckt auf chlorfrei  
gebleichtem Papier.

**Ärztewochenenddienste in  
Gerasdorf: November-Dezember**

	DR. MESSNER	DR. LAHER	DR. BERTEL
<b>TELEFON</b>	2449	2547	20302
<b>ADRESSE</b>	Schrödingerg.2/1	Haydnweg 40	VH Kapellerfeld
<b>November</b>	7.-8., 28.-29.	1., 14.-15.	21.-22.
<b>Dezember</b>	12.-13., 23.-26.	5.-6., 27.	7.-8., 19.-20., 30.-31.
<b>URLAUB</b>	--	23.10.	--
	--	21.-23.12.	--

**Eröffnung GIG-Ärztezentrum**

■ **3 Ärzte und die Apotheke** unter einem Dach vereint das GIG-Ärztezentrum in der Schrödinger-gasse: den praktischen Arzt Dr. Matthias Messner, die Fachärztin für Haut- und Geschlechtskrankheiten Dr. Astrid Udvardi und den Orthopäden Dr. Patrick Niederle, der auch einen erfahrenen Physiotherapeuten in seiner Praxis beschäftigt. Alle 3 betonen: „Wir wurden gut in Gerasdorf aufgenommen und fühlen uns sehr wohl hier.“

■ **Der Wunsch nach mehr Ärzten** in Gerasdorf konnte durch den Bau des Zentrums schnell umgesetzt werden. Seit Ende letzten Jahres ist das Gesundheitszentrum bereits in Betrieb. Gesundheitsstadtrat Franz Toifelhardt und Bürgermeister Alexander Vojta gratulierten bei der feierlichen Eröffnung am 25. September. Die modernen und freundlich gestalteten Praxisräume sind



*v.l.n.r. Dr. Pock, Dr. Messner, Dr. Niederle, StR Toifelhardt, Dr. Udvardi u. Bgm. Mag. Vojta*

mit einem Aufzug erreichbar, direkt vor dem Eingang befindet sich ein Behindertenparkplatz.

**■ Ortskernbelebung und Dienstleistungszentrum.**

Gemeinsam mit dem zweiten in bau befindlichen Ärztezentrum in der Preglgasse können viele Dienstleistungen konzentriert angeboten werden und das Gerasdorfer Ortszentrum wird dadurch belebt.

**Neuer Fahrplan für  
Nahversorger**

Der rollende Supermarkt Rolla hat seinen Tourenplan geändert. Hier finden Sie die neuen Zeiten:

■ **Seyring** - jeden Montag  
Rechte Dorfstraße 08:00 - 08:15  
Mittelstraße 08:20 - 08:35  
Hauptstraße 08:40 - 08:55



■ **Kapellerfeld** - jeden Montag  
Sonnwendg. 62 09:05 - 09:20  
Lenaugasse 09:25 - 09:40  
Sonnwendg. 39 09:45 - 09:55  
Mittelgasse 40 10:00 - 10:15

*Sehr geehrte Gerasdorferin!  
Sehr geehrter Gerasdorfer!*



## **Gerasdorf, ich fühl´mich wohl bei dir!**

### **Mehr Platz für unsere Kinder**

Nach den 4 neuen Kindergartengruppen im Frühjahr sind jetzt im Herbst die beiden Volksschulzubauten mit angeschlossenem Hort fertig. Die Eröffnungsfeiern finden am 3. und 10. Dezember statt. Wir haben damit sehr viel für unsere Kinder erreicht. Als nächstes schauen wir uns Verbesserungen bei den Kinderspielflächen an und planen auch zwei neue: Einen in Seyring und einen in Kapellerfeld.

### **1,5 Mio. EUR für unsere Feuerwehren**

Die Freiwilligen Feuerwehren in Gerasdorf und Seyring haben heuer 4 neue Fahrzeuge erhalten. Die Investition ist ein Beitrag für unsere Sicherheit. Danke an alle Freiwilligen HelferInnen in allen Vereinen und Organisationen unserer Gemeinde.

### **2010 wird ein hartes Jahr für die Gemeinde**

Heuer haben wir mit einem Konjunkturpaket von 10 Mio. EUR die Wirtschaft angekurbelt. 2 Lehrlinge und 15 zusätzliche Mitarbeiter wurden für Rathaus, Außendienst, Kindergärten und Schulen aufgenommen. Das alles werden wir uns 2010 finanziell nicht mehr leisten können.

### **In schwierigen Zeiten: Zusammenhalten!**

Nicht das Auseinanderdividieren, sondern das Zusammenhalten zählt in schwierigen Zeiten mit ungewisser Zukunft. Für den Gemeinderat in Gerasdorf kann es daher nur heißen: Gemeinsam für Gerasdorf arbeiten. Unsere Bevölkerung hat einen Anspruch darauf!

### **Gemeinsam für Gerasdorf arbeiten!**

Ihr Bürgermeister  
**Mag. Alexander Vojta**

e-mail:  
vojta@gerasdorf-wien.gv.at

## **Reden wir miteinander!**

Bürgermeister  
Alexander Vojta

**Meine  
Sprechstunden:**  
**Mi 15 -18 Uhr**  
**Sa 10 -12 Uhr**

Bitte um tel. Vor-  
anmeldung unter  
**02246/2272-36**  
Fr. Schrenk



## **Seiten**

- 2 Amtliches
- 3 Bürgermeister
- 4 Gesundheit
- 5 Rathaus intern
- 6-7 Wirtschaft
- 8,10 Werbung
- 9 Verkehr
- 11 Veranstaltungen
- 12,13 Ehrungen
- 14,15 Hilfe in Notfällen
- 16,17 Gerasdorf im Bild
- 18,19 Schule
- 20-23 Advent
- 24,25 Sport
- 26 Gerasdorf in Kürze
- 27 Zum Schluss

## **10.000 Hauptwohnsitze: Es bleibt spannend!**



**Jetzt Gerasdorf helfen!**

■ **10 Hauptwohnsitze fehlten noch bei Redaktionsschluss, 2 Tage vor Ende Oktober.** Es bleibt also bis zuletzt spannend. Seit dem Aufruf im vorletzten Gemeinderat haben sich fast 100 Personen entschlossen, in Gerasdorf ihren Hauptwohnsitz anzumelden. Ob wir die 10.000 geschafft haben, wissen wir in den nächsten Wochen.

## Der Gerasdorfer Gesundheitszuschuss - 17 Vertragspartner

- **Dr. Al-Awami Mahdi**, Halbgasse 20 (Kap.), 0699/19225634  
*Internist, Facharzt für Innere Medizin, Angiologie bei Laserbehandlungen*
- **Dr. Kenda Gisela**, Schillergasse 19, Kapellerfeld 0664/2058483  
*Fachärztin für Kinder- und Jugendheilkunde, bei Bachblütentherapie*
- **Dr. Niederle Patrick**, Schrödingergasse 2/2, 0664/4608282  
*Facharzt für Orthopädie, bei Akupunktur*



Die Gerasdorfer Gesundheitsdienstleister.

- **Blumenreich Marco**, Hauptstraße 2, Seyring, 0699/11688853  
*Lymphdrainage*
- **Fürtler Karin**, Gemeindeweg 13a Haus 8, 02246/32136  
*Istitutions- und Bewusstseinstaining, Einklang mit dem Körper*
- **Goll Isabell**, Westgasse 47, 0699/11660871  
*Erziehungskoaching, Energetiker, Sonderkindergartenpädagogin*
- **Klarer Elisabeth**, Westgasse 10, 0676/5450936  
*Energetische Hilfestellung, Entspannung-Klangmassage, Bachblütenberatung ganzheitlicher-kinesologischer Energieausgleich*
- **Klein Barbara**, Hauptstraße 6, Seyring, 0676/4828737  
*Farblichttherapie, Fußpunktstimulation, Blockadenabbau*
- **Kremser Ingrid**, Halblehengasse 1a/Top7, 0699/15179656  
*Physiotherapeutin, Osteopatin, Orthopädie, Unfallchirurgie*
- **Mischka Sigrid**, Blütengasse 53, 0650/6349970  
*Dipl. Entspannungstrainerin, Klangmassage, Raindrop- und Hot Stone Massage, Entspannungstraining*
- **Nowak Gabriele**, Feldgasse 20a (Kap.), 0676/7002337  
*Pranic Healing nach Master Choa Kok Sui®, Rutengehen*
- **Pamperl Maria**, Josef Böckgasse 40, 0676/5415890  
*Psychotherapeutin, Trauma, Ängste, Depressionen*
- **Dr. Pelikan Helmut**, Roseggerweg 14, 02246/3902  
*Problemlösung durch Psychosomatische Energetik, Farblichttherapie*
- **Schnürl Karin**, Kuhngasse 8/2/3, 0650/6293456  
*Kinesiologie, Fünf Tibeter, Kinderbehandlungen*
- **Soukup Karin**, Föhrengasse 87/1 (Kap.), 0664/2249159  
*Dipl. Klangtherapeutin, Energetische Klangbehandlung, Klang- und Fantasiereisen, Reiki*
- **Winter Heidi**, Hoffmannweg 29, 0699/81917818  
*Lebens- und Sozialberatung, Familienaufstellung, Sexualberatung*
- **Wolfsohn Susanne**, Dr. Josef Piringer Gasse 5 0699/11721010  
*Dipl. Sozialpädagogin, Kunsttherapeutin i.A.u.S.,*

## Personalausweis für Jugendliche

- **Jugendliche ab 12 Jahren** können seit kurzem einen Personalausweis beantragen.
- **Der Jugendpersonalausweis** im Scheckkartenformat ist zehn Jahre gültig. Er ist bei allen Magistraten und Bezirkshauptmannschaften erhältlich und kostet für Jugendliche unter 16 Jahren nur € 26,30.

## Linie 125 Fahrplanänderung

- **Fahrplanänderung seit 19. Oktober 2009.** Bitte beachten Sie, dass die Frühkurse der VOR-Linie 125 von Leopoldau an Werktagen von Montag bis Freitag um 10 Minuten vorverlegt wurden.
- Die neuen Zeiten: **5:33, 5:53, 6:13, 6:33, 6:53 und 7:17 Uhr!** Bitte beachten Sie auch die Ausgänge an den Haltestellen.
- Eine Information des Verkehrsverbund Ost-Region.  
Hotline: 0810/22 23 24  
[www.vor.at](http://www.vor.at)

## Gerasdorfer Kleinanzeigen

■ **Betonsteine Restbestand** gegen Selbstabholung günstig abzugeben. Ca. 250 Stk., Hersteller Fa. Weißenböck. Farbe zementgrau.  
Tel. 0664/102 37 72

■ **Grundstück zu verkaufen** Grundstück mit 609 m<sup>2</sup> in der Oberlisse zu verkaufen.  
Tel. 0664/103 51 66  
**Familie Stadler**

GerasdorferInnen können Kleinanzeigen gratis im Gemeindekurier schalten.  
Per email an:  
[schrenk@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:schrenk@gerasdorf-wien.gv.at)

## Das **Rathaus** stellt sich vor: Das **Bauhofbüro** ist für Sie jetzt wieder in der **Östlichen Scheunenstraße**

■ **Martina Meyer und Herbert Ehemoser** sind zuständig für:

Administration und Koordination Bauhof, ABA und Grünraum, Gebäudeverwaltung, öffentlicher Verkehr, Inventarisierung, Inventur, Werbung im öffentlichen Raum, Kinderspielplätze, Energieversorgung, Kanal, Entsorgung von Autowracks im öffentlichen Raum, Schadensfälle im öffentlichen Raum, öffentliche Beleuchtung, Wege und Straßen, Straßenverkehrsordnung (StVO) im eigenen und übertragenen Wirkungsbereich, Winterdienst, Vermietung von



*Martina Meyer und Herbert Ehemoser im neuen Bauhofbüro.*

Verkehrszeichen, Schadensabwicklung im öffentlichen Raum, Stadtlauf, Vermietung Stadtsaal und Kulturzentrum Seyring.

**Nächste Ausgabe:**  
**Stadtdirektion und Sekretariat**

## **Bgm. Vojta: „Ich halte meine schützende Hand über unsere Gerasdorfer Betriebe und Unternehmen!“**

■ **Geschäftsschädigende Angriffe auf EKZ-Betreiber.** Leider ist es in den letzten Wochen zu medialen Angriffen auf die Betreiber und Errichter des Fachmarkt- und Einkaufszentrums Gerasdorf gekommen.

■ **Hohe Verantwortungslosigkeit:** Weder der von einer politischen Partei in den Raum gestellte Vorwurf hinsichtl. Informationen noch der Zweifel an Umfang und Zeitpunkt der Inbetriebnahme sind nur annähernd zutreffend.

■ **Die Wahrheit ist: Das EKZ wird wie geplant gebaut.** Dies, obwohl das wirtschaftl. Umfeld derzeit sehr schwierig ist. Absolut unverständlich ist, dass Politiker aus der eigenen Gemeinde ein Unternehmen schlecht reden.

■ **Die Gemeinde verlangt, dass die medialen Angriffe sofort gestoppt werden.** Wir werden unsere Gerasdorfer Betriebe auch in Zukunft mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln gegen Parteiangriffe in Schutz nehmen.

■ **Initiativen für Nahversorger und Betriebsansiedelungen** gibt es laufend. Sie werden seitens der Gemeinde solide vorbereitet und danach publik gemacht. **Lesen Sie bitte auf Seite 7 alles über das EKZ Gerasdorf.**

## **Winterdienst ein Thema!**

■ **Parken im Winter:** Bitte stellen Sie Ihr(e) Fahrzeug(e) auf eigenem Grund oder auf den öffentlichen Parkplätzen ab. Ein ordnungsgemäßer Winterdienst ist nur dann möglich, wenn die Straßen und Wege von parkenden Autos frei gehalten werden.

## **Grundwasser in Seyring**

■ **Einreichprojekt ist fertig.** Untersuchung mit neuen Erkenntnissen ist abgeschlossen. 2 Ursachen: Das hohe Grundwasser und das aufgestaute Niederschlagswasser. Das fertige Einreichprojekt für Seyring wird Anfang Dezember präsentiert.

## **Wohlfühlgemeinde: 300 Stimmabgaben**



■ **Die Gerasdorfer sind fleißig.** Diese Aussage trifft jedenfalls auf die über 300 Teilnehmer an der Umfrage des Bezirksblattes zur Wohlfühlgemeinde 2009 zu. Jetzt bleibt abzuwarten, wie wir uns in den 10 verschiedenen Kategorien geschlagen haben.

## Neu in Seyring: Metallbau-Schlosserei Krebs

### Metallbau Schlosserei



■ Alu, Nirosta, Stahl, Sicherheitstechnik, Schlüsseldienst, Brandschutz, Sonderanfertigungen.

- Brünner Straße 194
- Tel. 02246 - 20914
- [office@metall-bau.at](mailto:office@metall-bau.at)
- [www.metall-bau.at](http://www.metall-bau.at)



*Bgm. Vojta im Betrieb bei Ing. Felix Krebs und Sonja Haferland.*

■ **Der freundliche Familienbetrieb** ist im Sommer vom 16. Wiener Gemeindebezirk nach Gerasdorf gezogen. Es wurde notwendig sich den heutigen Anforderungen an einen guten Betrieb anzupassen.

■ Dies hat uns veranlasst unseren Metallbaubetrieb 2009 auf einen neuen Standort in Gerasdorf bei Wien, Brünnerstraße 194 zu verlegen. Hier sind wir in der Lage unseren Kunden einen modernen Betrieb bieten zu können.

■ **Aktion Minus 10%**

Neben traditionellen Arbeiten mit Stahl und Eisen bietet unser Unternehmen innovative Ideen bei Spezialanfertigungen. Sicherheitstechnik: Aktion minus 10% bei Balkon- oder Zusatzschloss.



### Bestattungsvorsorge

Ihre Betreuerin:  
**Sabine Gratsch**  
Tel. 050 350 90 26219  
[s.gratsch@wienerverein.at](mailto:s.gratsch@wienerverein.at)

#### UNSERE LEISTUNGEN – IHRE VORTEILE

- lebenslanger Versicherungsschutz bei abgekürzter Prämienzahlungsdauer (auch Einmalprämie möglich)
- bargeldlose Durchführung von Erd- oder Feuerbestattungen nach persönlichen Wünschen im Rahmen der Versicherungssumme
- weltweites Überführungsservice: Heimholung im Todesfall an den letzten Wohnsitz in Österreich
- finanzielle Vorsorge für alternative Bestattungsformen
- Grabpflege



Ihre Fragen zur Bestattungsvorsorge beantwortet unsere Betreuerin Sabine Gratsch unter 050 350 90 26219 oder [s.gratsch@wienerverein.at](mailto:s.gratsch@wienerverein.at).

**SPARKASSE**   
Korneuburg AG

**In jeder Beziehung zählen die Menschen.**

#### Geschäftsstellen

##### Gerasdorf

Stammersdorfer Straße 445, 2201 Gerasdorf  
Tel.: 050100-43440 oder 02246/2610

##### Kapellerfeld

Schillergasse 17-19, 2201 Kapellerfeld  
Tel.: 050100-43490 oder 02246/2906

# EKZ Gerasdorf: Alles läuft nach Plan! Top Aktuell: Fachmarktzentrum eröffnet im Sept. 2010



So wird das Fachmarktzentrum mit 15 Handelsbetrieben aussehen

■ **Ein Schritt nach dem anderen!** Das Shopping Center Gerasdorf, in Seyring an der Brünner Straße am Knoten Eibesbrunn gelegen, nimmt Gestalt an.

■ **Das Gebäude für das Fachmarktzentrum** ist bereits weitgehend fertig gestellt, erhält aber noch eine atraktive Fassade. Dieser Feinschliff wird bis Mitte nächsten Jahres erfolgen, sodass einer Eröffnung im Herbst 2010 nichts mehr im Wege steht. Das ist um 1 Jahr früher als geplant.

■ **Die ersten 150 Arbeitsplätze** werden damit Realität. Weitere Voraussetzung für die Eröffnung des FMZ ist die Fertigstellung der neuen Verkehrserschließung.

Derzeit sind, für alle sichtbar, die Verbreiterungsarbeiten an der B7 noch in vollem Gange und werden ebenfalls bis Frühjahr 2010 abgeschlossen sein.

■ **Die Brücke über die B7** ist dann für die Besucher des Fachmarktzentrens freigegeben. Auch der Baustellenverkehr wird hier abgewickelt.

## Einkaufszentrum wird noch größer

■ **Fachmarktzentrum ist der Beginn:** das FMZ wird im September 2010 mit 15 Geschäften auf einer Fläche von 12.000 m<sup>2</sup> eröffnet.

■ **Einkaufszentrum:** Ein Jahr später, im Herbst 2011 wird das Einkaufszentrum in der geplanten Größe mit seinen rund 170 Geschäften auf etwa 100.000 m<sup>2</sup> Bruttogeschoßfläche zum Shoppingvergnügen einladen.



Die EKZ-Architektur von innen.

## Mietnachfrage 3x höher als Angebot

■ **Das Interesse** der potenziellen Mieter ist groß. „Wir sind den Interessenten im Wort, dass wir noch keine Namen nennen, aber wir sind in der glücklichen Lage, dass wir derzeit dreimal mehr Anfragen als zu vergebende Flächen haben.“

■ **Die Big Player**, als auch viele kleinere Betriebe aus der Region - Alle wollen dabei sein, wenn wir in Gerasdorf durchstarten“, freut sich Kurt Schneider, der Geschäftsführer der Ekazent Immobilien Management GmbH.

■ **1.600 neue Arbeitsplätze.** Gerasdorf verfügt dann über das fünftgrößte und wohl modernste Einkaufszentrum Österreichs. Im Shopping Center Gerasdorf sind insgesamt 1.600 Dauerarbeitsplätze vorgesehen. Jeder einzelne ist für Gerasdorf wertvoll: Das Arbeitsplatzangebot erhöht sich für uns schlagartig um 50%.

**Nächste Ausgabe:**  
Ein großes Unternehmen,  
das nicht zu übersehen ist.

## Shopping Center Gerasdorf

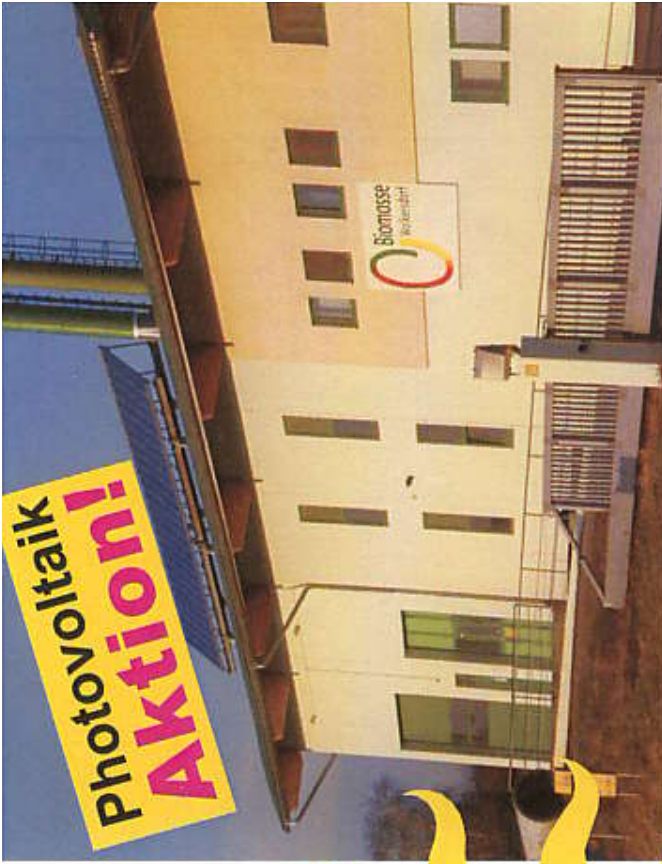
■ **Fachmarktzentrum:**  
Eröffnung Herbst 2010  
15 Shops

■ **Einkaufszentrum:**  
Eröffnung Herbst 2011  
ca. 170 Shops

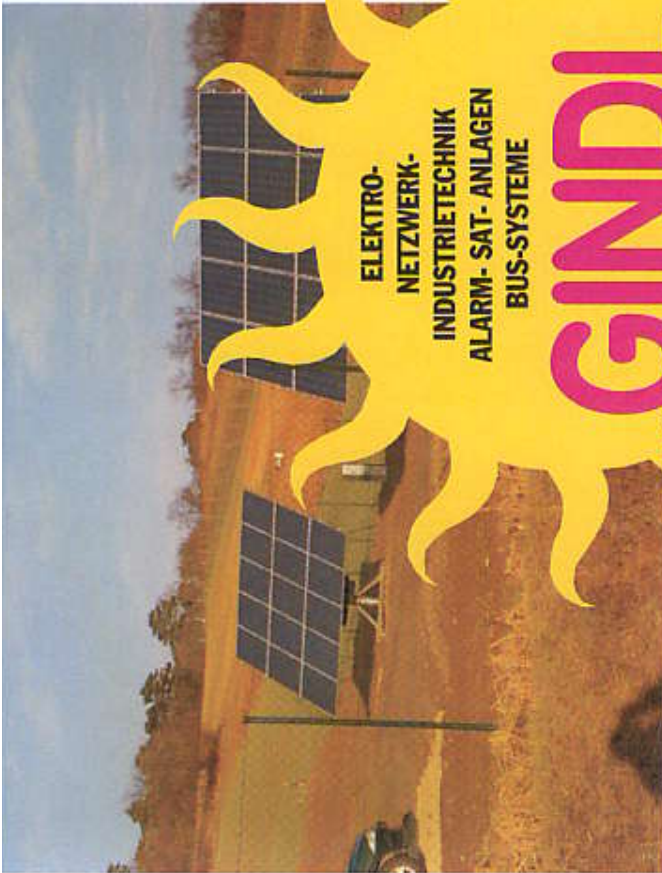
■ **Gesamtinvestition:**  
200 Mio EUR

■ **Parkplätze:** über 4.000

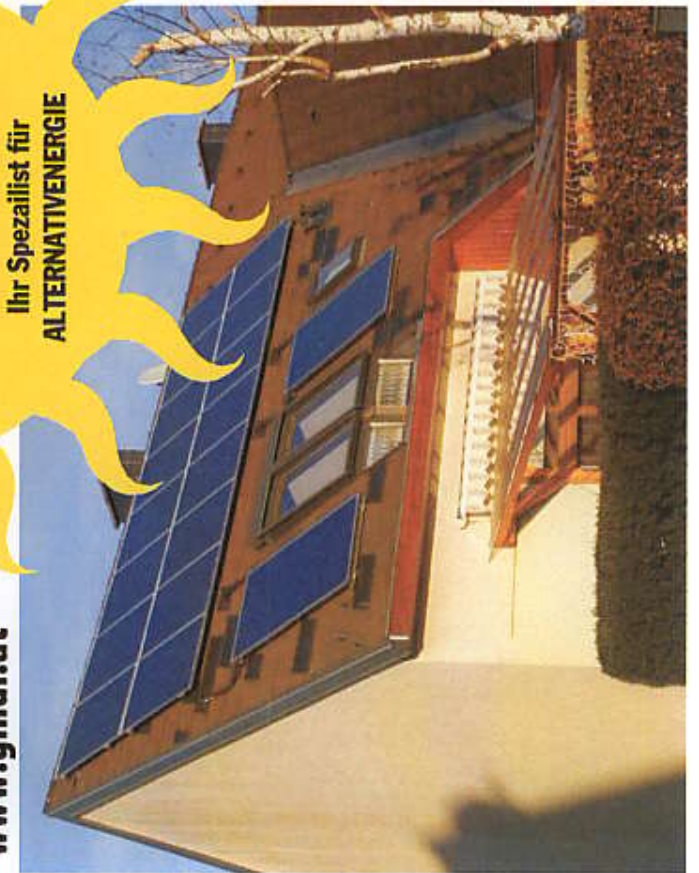
■ **Informationen:**  
[www.ekz-gerasdorf.at](http://www.ekz-gerasdorf.at)



A-2120 Wolkersdorf, Tel. 02245/6000



www.gindl.at



Photovoltaik Technik GmbH  
Modulhersteller & Systemanbieter



# S1 Eröffnung: Transit fällt weg! Mehr Wohnqualität für Gerasdorf.

**Am 1. November** wurde die S1 eröffnet. FF Gerasdorf und Seyring sind gerüstet.



Lokalausgang und Probefahrt vor Eröffnung: FF Seyring, FF Gerasdorf, Polizei, StADir. Klenk, StR Kiesling, Bgm. Vojta.

■ **Nord-Süd Transit durch Gerasdorf fällt weg.** Die jahrelang erhoffte Verkehrsentslastung für die Bevölkerung in Seyring und Gerasdorf Ort wird jetzt Realität. Kapellerfeld und Seyring sollen durch die Lärmschutzwände und die tiefergelegte Fahrbahn bestmöglich geschützt sein. Eine Herausforderung ist die Autobahn auch für die Einsätze unserer beiden Feuerwehren.



Die tiefgesetzte Autobahn und die fertigen Lärmschutzwände bei Ausfahrt Seyring.

## Lärmschutzwände sind fertiggestellt



Die Lärmschutzwand neben Kapellerfeld ist mittlerweile auch durchgehend errichtet.

## Einspruch der Gemeinde gegen Raststation ist aufrecht



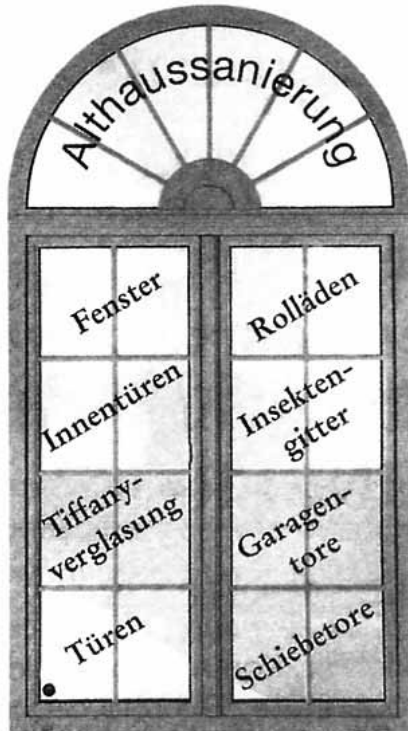
Bgm. Vojta am „Tatort“: Links die Lärmschutzwand, rechts die Brücke. Bisher haben wir mit dem Protest der Kapellerfelder und unserem Einspruch schon eine Projektänderung erreicht: Die Raststation wird kleiner, der Lärmschutz besser. Das Verfahren läuft aber rechtlich weiter!“

■ **Einspruch bleibt.** Unabhängig von der Eröffnung der S1 und der Errichtung der Lärmschutzwände neben Kapellerfeld hat die Gemeinde einen aufrechten Einspruch gegen die Errichtung der Raststation beim bmvt und der BH Gänserndorf laufen. Das Recht ist am Zug.



# GROSS

2201 Kapellerfeld, Lenaugasse 44,  
☎ 02246/26 52 • Fax: 02246/20 610



Ob Sie einen Neubau planen oder einen Altbau renovieren wollen, wir erstellen Ihnen gerne Offerte. Unser Team berätet Sie gerne. Wir sind für Sie da.

Parodienzirkus  
**BISENZ**

## „ÖSTERREICH FRONTAL“



Samstag  
**14. November  
2009**

**20:00 Uhr**

Saaleinlass 19:00

**STADTSAAL GERASDORF  
HAUPTSTRASSE 28**

Karten erhältlich:  
Gerasdorf, Hauptstraße 2

Im Vorprogramm lädt Martina Müller zu einer Vernissage  
„**Farbige Ansichten**“ ein.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam mit der  
Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien durchgeführt.



**ABHOL  
MARKT**

**STANIK**

[www.abholmarkt.at](http://www.abholmarkt.at)

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
8.00 - 18.00 Uhr

2201 Gerasdorf  
Industriestr. 5

**AB WERKVERKAUF  
FÜR JEDER-  
MANN!**



**GAS WASSER HEIZUNG**

# Alfred DUNGL

IHR INSTALLATEUR Der Mann für alle Fälle!

**24 Stunden  
NOTDIENST**

Kessel- u. Thermentausch  
Pelletsheizung  
Holzvergaserkessel  
Kaminsanierung  
Solarenergie  
Alternative Energie  
Brunnenpumpen  
Bäder und Badrenovierungen  
und vieles mehr...  
Gasprüfbefund nach § 12 NÖ GSG 2002

**KOSTENVOR-  
ANSCHLÄGE  
SIND BEI UNS  
KOSTENLOS.**

Mobil: 0699 110 90 213  
Tel.: 02246 / 4378 Fax: 02246 / 27738  
2201 Seyring, Hauptstraße 32  
Mail: [alfred.dungl@inode.at](mailto:alfred.dungl@inode.at)



## Literatur live mit Norbert Gorisek am 20. November



Hast du vom Kahlenberg  
das Land dir rings besehn,  
so wirst du, was ich schrieb  
und was ich bin verstehn.  
Franz Grillparzer

- **10 Jahre Stadterhebung**  
„Literatur live“ hat diese Zeitspanne mitgetragen und das Kulturleben mitgestaltet.
- **Die Stadt in der Literatur** wird das Hauptthema zum Ausklang des Festjahres in unserem Jahreszyklus sein.
- **Norbert Gorisek** wird im Lese- und Vortragsabend Stellen aus Weltliteratur mit Gedanken verbinden, in denen wir uns selbst und unsere Stadt finden können.
- **Quasimodo** und manch andere bekannte literarische Gestalt, Städten dieser Welt entstiegen, lassen in der Zwischenzeit grüßen und der Gestalter des Abends lädt mit jenen ein, für **Freitag, dem 20. November 2009, um 19.00 Uhr.**

## Österreich trifft Italien - Konzert im Schloss Seyring

- **Am Freitag, dem 13. November 2009,** im Kulturzentrum Seyring, ab 19.30 Uhr Eröffnung der Ausstellung und um 20.00 Uhr beginnt das Konzert „Österreich trifft Italien“ mit Andrea Gafko, Marko Ascani (Bariton) und Giuseppe Montesano (Pianist).

## Volksbildungshaus Oberlisse: Eröffnungsfeier am 21. November



*Die Wiedereröffnungsfeier im VBH Oberlisse findet am Samstag, dem 21. November 2009, ab 19.00 Uhr statt. Für Ihre Betreuung, belegte Brötchen und Getränke, sorgen die Vereinsmitarbeiter.*

## Kapellerfeld: 5. Hortball am 14.11.

- **Am Samstag, dem 14. November 2009,** findet im Volkshaus Kapellerfeld, der 5. Kapellerfelder Hortball statt. Einlass 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr. Kartenpreis: € 15,-. Reservierungen bei GR Alexander Lehner Tel. 0660/5566 440 (Abendkleidung).

## Flohmarkt - Hilfswerk Gerasdorf

- **Am Samstag, dem 7. November 2009,** findet im Stadtsaal Gerasdorf, Hauptstraße 28, von 9.00 bis 13.00 Uhr, der Flohmarkt „Für alle Generationen“ statt.
- **Zu finden sind** Spielsachen, Bekleidung für Kinder und Erwachsene, Computerspiele, Bücher, Haushaltssachen, Sportartikel und vieles mehr... Für Verpflegung ist gesorgt.
- **Anmeldung** für den Verkauf beim Hilfswerk Gerasdorf Kinder, Jugend & Familie Einsatzleiterin Maria Müller Tel. 0676/8787 35 914
- **Das Hilfswerk Gerasdorf** sucht dringend Tagesmütter.
- **Wir bieten:**
  - Kostenlose pädagogische Aus- und Weiterbildung,
  - Vermittlung von Tageskindern,
  - Fachliche und organisatorische Beratung und Betreuung,
  - Unfallversicherung und Haftpflichtversicherung.
- **Als selbstständige Tagesmutter** können Sie Ihre Zeit frei mit den Eltern vereinbaren. Rufen Sie uns an wir informieren Sie gerne. Tel. 0676/8787 35 914



## Hohe Geburtstage Oktober

Zittermann Josefa	89
Gusel Hedwig	88
Spitaler Elfriede	88
Lang Elisabeth	88
Körner Elisabeth	88
Vögerle Hedwig	87
Müller-Angerer Leopold	87
Bachinger Leopoldine	86
Zadrazil Gertrude	86
Dietersdorfer DI Franz	85
Herbinger Franz	85
Strebele Hedwig	84
Fux Dr. Herbert	84
Peterschelka Barbara	84
Ebner Luzia	83
Rozanits Anna	83
Tod Anna	83
Buchinger Leopold	83
Ladich Anna	83
Eckelhart Anna	82
Grammanitsch Ing. Walter	82
Streif Karoline	82
Schilk Theresia	82
Klenk Elfriede	82
Birner Hilde	81
Bauer Hilda	81
Windholz Ernst	80
Kiesling Irmgard	80
Gafko Johann	80
Korneck Josef	80
Holzinger Wilhelm	80

## 90. Geburtstag

Jiras Maria	11.09. 2009
Boyer Hedwig	16.10. 2009
Valasek Gisela	19.10. 2009



Jubilarin Maria Jiras



Jubilarin Fr. Boyer

## Goldene Hochzeit

Rohrbacher Ewald u. Elfriede	03.10. 2009
Einzinger Waldemar u. Heide	19.09. 2009
Spitzer Walter u. Christine	12.09. 2009
Frey Ambros u. Valerie	04.07. 2009



Ehepaar Christine und Walter Spitzer



Ehepaar Einzinger



Ehepaar Frey

## In Gedenken an:

Gattermayer Josef	geb. 1943	08.09.2009
Steinwender Maria	geb. 1926	11.09.2009
Csar Johann	geb. 1922	22.09.2009
Igler Josef	geb. 1934	04.10.2009

*Ehrungen von Goldenen und höheren Hochzeiten durch den Bürgermeister sind nur dann möglich, wenn am Meldeamt die Heiratsurkunde vorliegt und somit das Datum der Verehelichung bekannt ist.*

## *Hochzeiten*

<b>Cat Cetin &amp; Emine</b>	<b>09.10.2009</b>
<b>Landstetter Marko &amp; Barbara</b>	<b>09.10.2009</b>
<b>Gwiß Harald &amp; Gwiß-Leisser Edith</b>	<b>23.10.2009</b>
<b>Plaschitz Rudolf &amp; Brigitte</b>	<b>24.10.2009</b>



**Clara Marie Gröbminger**



**Ehepaar Rohrbacher im Kreise der Familie, Bgm. Vojta u. Vbgm. Raub.**



**Florian Gundacker**



**Maximilian Pauzar**



**Bastian Neudorfer**



**Markus Schuster**

## *Geburten*

<b>Zachner Bastian</b>	<b>15.08.2009</b>
<b>Gröbminger Clara Marie</b>	<b>28.08.2009</b>
<b>Obenauf Lukas</b>	<b>12.09.2009</b>
<b>Schuster Markus</b>	<b>25.09.2009</b>
<b>Gundacker Florian</b>	<b>30.09.2009</b>
<b>Pauzar Maximilian</b>	<b>05.10.2009</b>
<b>Neudorfer Bastian</b>	<b>05.10.2009</b>

## Rathaus Gerasdorf Bürgerservicezeiten

2201, Kirchengasse 2  
Telefon 02246/2272

<b>Mo</b>	8.00 - 11.45 Uhr 13.00 - 15.30 Uhr
<b>Di</b>	8.00 - 11.45 Uhr
<b>Mi</b>	8.00 - 11.45 Uhr 13.00 - 18.45 Uhr
<b>Do</b>	8.00 - 11.45 Uhr
<b>Fr</b>	8.00 - 11.45 Uhr

## Kindergärten

### Kindergarten Oberlisse

Dir. Elisabeth Benc  
Schulgasse 6  
Tel. 02246/3108  
e-mail: [kindergarten.oberlisse@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.oberlisse@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Gerasdorf

Dir. Mag. Elisabeth Melichar  
Kuhngasse 6  
Tel. 02246/20440  
e-mail: [kindergarten.gerasdorf@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.gerasdorf@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Kapellerfeld

Dir. Helga Schopf  
Schillergasse 27  
Tel. 02246/2947  
e-mail: [kindergarten.kapellerfeld@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.kapellerfeld@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Seyring

Dir. Gertrude Karl  
Rechte Dorfstraße 38  
Tel. 02246/80320  
e-mail: [kindergarten.seyring@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.seyring@gerasdorf-wien.gv.at)

## Pfarren

### Röm. kath. Pfarre Gerasdorf

bei Wien, 2201, Kircheng. 1  
Tel. 02246/2267, e-mail:  
[kanzlei@pfarre-gerasdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-gerasdorf.at)

### Röm. kath. Pfarre Seyring

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Seyring, Pfarrhof 1  
Tel. 0650/24 82 996

### Evangelische Kirche, 2201

Gerasdorf bei Wien,  
Bachgasse 38, Kapellerfeld

## Die wichtigsten Notfallnummern

<b>Feuerwehr</b>	<b>122</b>
<b>Polizei</b>	<b>133</b>
<b>Rettung</b>	<b>144</b>
<b>Ärztenotdienst</b>	<b>141</b>
<b>Gasgebreehen (Wiengas)</b>	<b>01/128</b>
Entgiftungszentrale	01/406 43 43 - 0
EVN Wasser/24-Stunden Hotline	02247/2800
Kanalgebreehen – Tel.Gemeinde	02246/2272-29 DW
Kanalgebreehen – Tel.Polizei	05 9133 3224

## Schulen

### Hauptschule Gerasdorf, Dir. Herta Hrdlicka

2201 Gerasdorf bei Wien, Bahnstraße 26  
Tel. 02246/2270, Fax. 02246/49705,  
e-mail: [hs.gerasdorf@noeschule.at](mailto:hs.gerasdorf@noeschule.at), [www.hsgerasdorf.ac.at](http://www.hsgerasdorf.ac.at)

### Volksschule Gerasdorf/Oberlisse, Dir. Elfriede Mollik

2201 Gerasdorf bei Wien, Schulgasse 10  
Tel. 02246/3960, Fax 02246/39604  
e-mail: [324041@noeschule.at](mailto:324041@noeschule.at)

### Volksschule Kapellerfeld, Dir. Hedwig Hafergut

2201 Gerasdorf bei Wien, Schillergasse 25  
Tel. 02246/2940, Fax 02246/294020  
e-mail: [vs.kapellerfeld@noeschule.at](mailto:vs.kapellerfeld@noeschule.at)

### Volksschule Seyring, Dir. Hedwig Hafergut

2201 Gerasdorf bei Wien/Seyring, Schloßstraße 13  
Tel. 02246/27656, Fax 02246/27656-20  
e-mail: [324341@noeschule.at](mailto:324341@noeschule.at)

### Musikschule Gerasdorf, Dir. Mag. Karl Korak

2201 Gerasdorf bei Wien, Hauptstraße 28  
Tel. 02246/28473  
e-mail: [musikschule.gerasdorf@aon.at](mailto:musikschule.gerasdorf@aon.at)

## Horte

### Hort Gerasdorf-Oberlisse, Obmann: Harald Wagner

2201 Gerasdorf bei Wien, Schulgasse 10  
Tel. 02246/20111

### Hort Kapellerfeld, Obmann: Alexander Lehner

2201 Gerasdorf bei Wien, Schillergasse 19  
Tel. 02246/4939

### Hort Seyring, Obfrau: Brigitte Groß

2201 Gerasdorf bei Wien/Seyring, Schloßstraße 13  
Tel. 02246/32556  
e-mail: [hort-seyring@gmx.at](mailto:hort-seyring@gmx.at) [www.hort-seyring.at](http://www.hort-seyring.at)

## Praktische Ärzte

### Dr. Adele Bertl

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schillergasse 19  
Volksheim Kapellerfeld  
Tel. 02246/20302

#### Ordinationszeiten:

Mo 7.30 - 12.00 Uhr  
Di 7.30 - 12.00 Uhr  
Do 7.30 - 12 u. 16 - 18 Uhr  
Fr 7.30 - 12.00 Uhr

### Dr. Ulrike Laher

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Oberlisse, Haydnweg 40  
Tel. 02246/2547

#### Ordinationszeiten:

Mo 8 - 10 u. 17 - 18 Uhr  
Mi 8 - 11 Uhr  
Do 8 - 11 Uhr  
Fr 15 - 18 Uhr

## Fachärzte

### Dr. Mahdi Al-Awami

Facharzt für Innere Medizin u.  
Gefäßkrankheiten, Wahlarzt

2201, Halbgasse 20 (Kap.)  
Tel. 02246/28370  
mobil: 0699/19225634

#### Ordinationszeiten:

Mo, Mi, Fr ab 15.30 Uhr,  
nur mit tel. Voranmeldung

### Dr. Gisela Kenda

Fachärztin für Kinder- und  
Jugendheilkunde  
Wahlärztin

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Kapellerfeld, Schillergasse 19  
Tel. 0664 2058483

#### Ordinationszeiten:

Dienstags : 16.30- 18.30 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung!

### Dr. Matthias Messner

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schrödingergasse 2/1  
Tel. 02246/2449

#### Ordinationszeiten:

Mo 8 - 13 Uhr  
Di 8 - 11 u. 16.30 - 18.30 Uhr  
Mi 8 - 12 u. 15 - 18 Uhr  
Fr 8 - 11 Uhr

Seyring Hauptstr. 2:  
Di 12 - 13 Uhr

### Dr. Johanna Schlederer

Untersuchungen in den  
Kindergärten und Schulen.

### Totenbeschau

wochentags

(von 7.00 bis 19.00 Uhr):

Mo: Dr. Ulrike Laher  
Di: Dr. Matthias Messner  
Mi: Dr. Matthias Messner  
Do: Dr. Adele Bertl  
Fr: Dr. Ulrike Laher

#### Sa, Sonn- u. Feiertage:

Der jeweils diensthabende Arzt.

### Dr. Patrick Niederle

Facharzt für Orthopädie  
Wahlarzt

2201, Schrödingergasse 2/2  
Tel. 02246/20556  
mobil: 0664/4608282

#### Ordinationszeiten:

Mo 8.30 - 17.30 Uhr  
Do, Fr 16.00 - 18.00 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung,  
Mo auch Akuttermine.

### Dr. Astrid Udvardi

Fachärztin für Haut- und  
Geschlechtskrankheiten  
Wahlärztin

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schrödingergasse 2/1  
Tel. 0681 104 732 92

#### Ordinationszeiten:

Mo + Do 16.00 - 20.00 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung!

## BH Wien-Umgebung

### Außenstelle Gerasdorf

2201, Kuhngasse 2  
Tel. 02246/4039

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr  
Di 16.00 - 19.00 Uhr

## Stadt-Apotheke Gerasdorf

2201, Leopoldauer Straße 5  
Tel. 02246/4495

e-mail: [apo.gerasdorf@aon.at](mailto:apo.gerasdorf@aon.at)

## Tierärzte

### Mag. Ruth Streit

2201, Pauligasse 5  
Tel. 02246/4929

#### Ordinationszeiten:

Mo 9.00 - 10.30 Uhr  
+ 16.30 - 18.30 Uhr  
Di 16.30 - 18.30 Uhr  
Mi, Do u. Fr  
9.00 - 10.30 Uhr  
+ 16.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 10.30 Uhr

In Notfällen:

Mobil 0676/3035510

### Dr. Eduard Trimmel

2201, Kirchengasse 4  
Mobil 0664/2018156

#### Ordinationszeiten:

Mi 17.00 - 18.00 Uhr  
Fr 15.00 - 17.00 Uhr

### Dipl.Tzt. Sabine Lehr- bauer

2201, Föhrengasse 12-14  
Mobil 0664/3838218

e-mail: [roter@a1.net](mailto:roter@a1.net)

Ordinationszeiten: nach  
telefonischer Vereinbarung

## Zahnarzt

### Dr. Marian Mazurowski

2201, Bahnstraße 43  
Tel. 02246/2280

#### Ordinationszeiten:

Mo 14.00 - 19.00 Uhr  
Di u. Do 8.00 - 11.00 Uhr u.  
14.00 - 18.00 Uhr  
Mi 7.00 - 12.00 Uhr

## Das war der **15. Gesundheitstag** in Gerasdorf



*Viele helfende Hände tragen zum Gelingen rund um den Gesundheitstag entscheidend bei.*



*Gesundheitscheck für alle.*



*Jugendrotkreuz half tatkräftig beim Gesundheitstag mit.*



*Rotes Kreuz als Ersthelfer mit Rat und Tat vor Ort.*

## Hubertusmesse 2009



*Jagdleiter Günter Trimmel, Thomas Trimmel mit Pfarrer Branco und Bgm. Vojta bei der jährlichen Hubertusmesse.*



## Erntedank - Ein Fest für alle Gerasdorfer - Teil 2



Getreide aus Gerasdorf wird zu gesundem Brot und Gebäck.



Dank für die erfolgreiche Ernte.



Mit dabei: das Haarstudio Relax.



Der 1. Gerasdorfer Musikverein.



Gottes reiche Gaben.

## VBH Oberlisse: Musik und Tanz beim 5. Gerasdorfer Volkstanzfest am 17. Oktober 2009



Volkstanzgruppe Nordrandsiedlung und Gerasdorf.



**Raiffeisen.**  
Bankstelle Gerasdorf und Brünner Straße  
02246/3334 02246/32606  
[www.rrb-gaenserndorf.at](http://www.rrb-gaenserndorf.at)

# Mehr Platz für unsere Kinder

## Das Schuljahr hat begonnen!



Die 1b Klasse mit Klassenlehrerin Sandra Völker: Apata Mqyinoluwa Ester, Bacher Angelina, Buxbaum Patricia, Eder Emil, Eder Johanna, Hagley Jessica, Hulka Anja, John Sherin, Kremser Christopher, Lackner Mathias, Lang Nicole, Mannsbart Michael, Pamperl Jana, Polesny Stefan, Rührig Selina, Six Michaela, Sova Marcel, Staber Nico, Stampfer Felina, Strableg Martin, Toifl Kimberley und AWS Obmann Vbgm. Gerhard Frauenberger, VD OSR Elfriede Mollik, Bgm. Alexander Vojta u. AWS Geschäftsführer Jürgen Maschl.



Die 1c Klasse mit Klassenlehrerin Ingrid Slovak: Böhm Günter, Braun Noah, Fischer Johannes, Franta Rosa, Gfeller Janine-Celine Nicola, Görlich Chiara Nadine, Horeth Lara, Josipovic Filip, Kowatsch Katharina, Leb Simon, Leb Sonja, Mayerhofer Tobias, Mijailovic Maurizio, Riedmüller Michael, Rikal Nico, Rohrer Nico, Salfellner Thomas, Schwanzer Nadine, Steinfelder Sandra, Trinkl Julia, Tröstler David, Vozi Tobias, Zebrowski Nathalie und Bgm. Alexander Vojta, VD OSR Elfriede Mollik, Religionslehrer Werner Friedrich, AWS Obmann Vbgm. Gerhard Frauenberger und AWS Geschäftsführer Jürgen Maschl.

## Einladung zur Schuleröffnung!

Die Umbauarbeiten sind abgeschlossen und die Gebäude werden feierlich eröffnet.

- 3.12.2009, 9.30 Uhr  
Eröffnung Volksschule und Hort Gerasdorf - Oberlisse, Schulgasse 10
- 10.12.2009, 10.00 Uhr  
Eröffnung Volksschule u. Hort Kapellerfeld, Schillerg.

## Dir. Herta Noidolt geht in Pension



Bgm. Vojta bedankt sich bei Frau Dir. Herta Noidolt.

## Hort Kapellerfeld sucht Pädagogin

- Der Hort Kapellerfeld sucht Pädagogin für mindestens 20 Wochenstunden.
- Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Dienstzeugnissen an den Hort Kapellerfeld, Schillergasse 19, 2201 Gerasdorf bei Wien.

## Gerasdorf unterstützt Unicef



## Für einen guten Zweck: Eltern-Kind-Turnen in der VS Oberlisse

■ Ich lade alle bewegungshungrigen Kinder zwischen 1 1/2 und 4 Jahren u. (Groß-)Eltern zu einer Turnstunde in den Gymnastiksaal der Volksschule Oberlisse ein.

■ **Jeden Mi von 16.15 bis 17.15 Uhr.** Wir beginnen am 4.11.2009. Ziel dieser Stunde ist es, gemeinsam mit den Kindern Spass an der Bewegung zu entdecken und Fähigkeiten und Fertigkeiten zu fördern und zu fordern. Im Vordergrund steht die Förderung der motorischen Entwicklung, der Koordination und der Geschicklichkeit. Rhythmus und Rhythmik werden in diesem Kurs ebenso gefördert wie psychomotorische Fähigkeiten.

■ **Der Kurs findet in Zusammenarbeit mit UNICEF statt.** Die Stadtgemeinde Gerasdorf stellt den Gymnastiksaal kostenlos zur Verfügung. Die Kurskosten sind eine Spende an UNICEF.

■ Ich bitte um telefonische Anmeldung (begrenzte Teilnehmerzahl) und stehe gerne für Fragen zur Verfügung (Tel.: 0660 76 25 147) **Auf euer Kommen freut sich Cindy**

## Jausenboxen für die ersten Schulklassen



*Die 1a Klasse der VS Oberlisse mit Klassenlehrerin Daniela Schmid: Adam Florian, Adler Tim, Baron Christopher, Bartosch Magdalena, Bertl Felix, Bieber Konstantin, Ekelhardt Jakob, Fürtler Martin, Gärtner Lukas, Jovanovic Dominik, Kirin Sophie, Korotkiewicz Maja, Krug Lana, Langmaier Jan, Oberladstätter Lenard, Oppolzer Alexandra, Orji Samuel, Schatzl Lena, Schreiber Tim, Sütcü Yasin, Zahlner Gregor und AWS Geschäftsführer Jürgen Maschl, Bgm. Alexander Vojta und AWS Obmann Vbgm. Gerhard Frauenberger.*



*Die Vorschulklasse mit Klassenlehrerin Sandra Lehner: Badzaku Amir, Baschan Manuel, Decker Moritz, Gerstberger Leon, Ivanic Markus, Jovanovic Leonardo, Kolnhofer Lisa, Lehner Fiorentina, Lutz Dominik, Maniyamparayil Manisha, Sahuric Edin, Schenk Dominik, Schöbel Alina, Seipelt Christoph, Tomsik Markus und Bgm. Alexander Vojta, VD OSR Elfriede Mollik, AWS Obmann Vbgm. Gerhard Frauenberger und AWS Geschäftsführer Jürgen Maschl.*



# ADVENT IN GERASDORF

## 18. Gerasdorfer Adventmarkt

am Samstag, 28. Nov. 2009

von 14.00 bis 21.00 Uhr  
am Platz vor dem Rathaus

Musikalische Umrahmung:

1. Gerasdorfer Musikverein
- 14.00 Eröffnung
- 14.30 Adventkonzert der  
Musikschule
- 16.30 Weihnachtsbeleuchtung  
des Rathauses
- 17.30 Adventkonzert der  
Regenbogenkinder
- 19.00 Adventkranzweihe  
in der Kirche

## 2. Oberlissener Kinderadvent

am Sonntag, 13. Dez. 2009

von 15.00 bis 17.30 Uhr  
Volksbildungshaus Oberlisse,  
Stammersdorfer Straße 354

## 1. Föhrenhainer Adventmarkt

am Samstag, 19. Dez. 2009

von 15.00 bis 20.00 Uhr  
im neuen Ortszentrum Föhrenhain

## 11. Advent im Schloss Seyring

am Dienstag, 8. Dez. 2009

von 14.00 bis 19.00 Uhr  
im Schloss und Schlosspark

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 14.00 Uhr | Eröffnung                   |
| 17.00 Uhr | Bläsergruppe                |
| im Hort:  | 1 Seyringer<br>Kinderadvent |

## 3. Kapellerfelder Adventmarkt

am Samstag, 12. Dez. 2009

von 15.00 bis 19.00 Uhr  
vor der Kirche in Kapellerfeld

- **Weihnachtsfeier Siedlerverein Föhrenhain** am Sonntag, dem 13. Dezember 2009, um 16.00 Uhr im Gasthaus Föhrenhain, Ernst Theumer Straße 1.
- **Siedlerpunsch Siedlerverein Gerasdorf-Oberlisse** am Samstag, dem 12. Dezember 2009, ab 16.00 Uhr im Vereinshaus, Beethovenweg 39.
- **Weihnachtskindergarten in Seyring** am Donnerstag, dem 24. Dezember 2009, von 9.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrheim Seyring (Hausschuhe nicht vergessen).

# FROHE WEIHNACHTEN

## 18. Gerasdorfer Adventmarkt

■ **Samstag, dem 28. November 2009, vor dem Rathaus.** ★

- 14.00 Eröffnung
- 14.30 Adventkonzert der Musikschule
- 16.30 Beleuchtung Rathaus, musikalische Umrahmung 1. Gerasdorfer Musikverein.
- 17.30 Adventkonzert der Regenbogenkinder
- 19.00 Adventkranzweihe
- 21.00 Ende

## 2. Oberlissener Kinderadvent

■ **Sonntag, dem 13. Dezember 2009** von 15.00 bis 17.30 Uhr, im Volksbildungshaus Oberlisse, Stammersdorfer Straße 354.

- 15.00 Kindersudoku und Basteln
- 15.30 Weihnachtsgeschichten vorlesen
- 16.15 Kinderweihnachtskino
- 16.45 Der Weihnachtsmann bringt allen Kindern ein Geschenk.

## 1. Föhrenhainer Adventmarkt ★

■ **Samstag, dem 19. Dezember 2009** von 15.00 bis 20.00 Uhr im neuen Ortszentrum Föhrenhain. Viele weihnachtliche Dinge warten auf Sie! Wenn Sie Interesse an einem Stand haben, rufen Sie: **Gertrude Sommer** 0664/535 2020

## Weihnachtskindergarten

■ **Donnerstag, dem 24. Dezember 2009** von 9.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrheim Seyring.

## 3. Kapellerfelder Adventmarkt ★

■ **Samstag, dem 12. Dezember 2009, von 15.00 bis 19.00 Uhr.**

■ Personen und Vereine, die Weihnachtliches (Kunsthandwerk, Reisig, Aktivitäten, Selbstgemachtes, ...) anbieten möchten, melden sich bitte bei **Sabine Vogler** unter Tel. 02246/20543 od. e-mail: [s.p.vogler@aon.at](mailto:s.p.vogler@aon.at)

■ Der Adventmarkt wird wieder vor der Kirche in Kapellerfeld stattfinden.

## 11. Advent im Schloss Seyring

■ **Am Dienstag, dem 8. Dezember 2009** organisiert die Arbeitsgemeinschaft der Bäuerinnen Seyring auch heuer wieder einen Adventnachmittag im Schloss Seyring.

■ Wir laden alle, die an diesem Markt teilnehmen möchten ein, sich einen Standplatz zu sichern. Anmeldung bitte bei:

**Monika Dungal** 0676/6744820  
**Helga Korb** 02246/80249

## 1. Seyringer Christkindlmarkt ★

■ **Am Dienstag, dem 8. Dezember 2009**, können „backwütige“ Kids im Hort Seyring von 14:00 bis 18:00 Uhr, unter Anleitung der Hortbetreuerinnen Kekse backen.

■ **Erstmalig** findet in den Räumen des Horts auch ein Christkindlmarkt statt.

■ **Weitere Auskünfte** bei Obfrau GR Brigitte Groß unter: Tel.: 0676/8826114 e-mail: [brigitte.gross@drei.at](mailto:brigitte.gross@drei.at) [www.hort-seyring.at](http://www.hort-seyring.at)

GUTES AUS EIGENER  
LANDWIRTSCHAFT

# Trimmel

Marchfeldspargel • Erdbeeren • Feldgemüse

A – 2201 GERASDORF, HAUPTSTRASSE 101  
Telefon +43 (0) 2246/23 27, Fax DW 15  
e-mail: [office@trimmel.cc](mailto:office@trimmel.cc), [www.trimmel.cc](http://www.trimmel.cc)

KOSMETIK-STUDIO  
BRIGITTE

**Brigitte Bruckner**  
Peter-Paulstraße 30, 2201 Gerasdorf  
Tel. 02246/4908

## Adventkonzert der Regenbogenkinder am 28. Nov.



Die Regenbogenkinder der Hauptschule Gerasdorf laden auch heuer wieder zum Adventkonzert ein.

■ **Einladung zum Adventkonzert der Regenbogenkinder.** Am Samstag, dem 28. November 2009, um 17.30 Uhr in der Hauptschule Gerasdorf, Bahnstraße 26, im Rahmen des Gerasdorfer Adventmarktes.

## Tag der offenen Tür in der Hauptschule Gerasdorf, Bahnstraße 26



■ **Am Dienstag, dem 1. Dezember 2009, von 14.00 bis 15.45 Uhr.** Unterrichtsvorführungen, Internetcafé, Präsentation unserer Lernsoftware, Mikroskopieren, Turnvorführungen, Experimentieren in Physik und Chemie, Präsentation der Schülerarbeiten, Weihnachtsbäckerei in der Schulküche, die „Regenbogenkinder“ singen Weihnachtslieder, Rock- und Popmusik mit unserer Schulband, Englisch als Arbeitssprache. Wir freuen uns auf Ihr/dein Kommen!



## Adventkonzert der **Musikschule Gerasdorf** am 28. November, 14.30 Uhr, im Pfarrsaal Gerasdorf

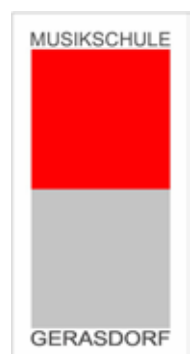


Das Orchester der Musikschule Gerasdorf im Pfarrsaal Gerasdorf.

■ **Am Samstag, dem 28. November 2009** findet um 14.30 Uhr im Pfarrsaal unser traditionelles Adventkonzert im Rahmen des Gerasdorfer Adventmarktes statt.

## **2010 feiert die Musikschule ihr 35-jähriges Bestehen**

■ Bei allen unseren Veranstaltungen in diesem Schuljahr werden wir diesem erfreulichen Umstand die nötige Aufmerksamkeit schenken und uns als Ihre Musikschule entsprechend präsentieren. Auf zahlreichen Besuch freut sich Ihr Musikschulleiter Mag. Karl Korak und sein Team.



## Wintertraining für Volksschulkinder



■ Jeden Do von 17.00 bis 19.00, Uhr, (vorauss. ab 5. Nov. 2009) in der Volksschule Kapellerfeld.

■ **Ziele der Trainingsgruppe:** Förderung der grundmotorischen Fähigkeiten, Erweiterung des „Bewegungsspielraums“, Erkennen individueller körperlicher Grenzen, Soziales Erleben in der Gruppe.

■ **Anmeldung** bei Ulrike Peticzka  
Tel.: 0699/1904 23 98 oder e-mail [ulli.peticzka@airwave.at](mailto:ulli.peticzka@airwave.at)

## Staatsmeister u. Vizestaatsmeister im Rudern

■ **Sebastian Ostermann** konnte bei den österreichischen Staatsmeisterschaften im Rudern in Ottenheim am 4. und 5. Oktober 2009 einen überlegenen Sieg im Junioren B Vierer holen. Auch mit dem Junioren A Achter konnte er einen Sieg erringen.

■ **Lukas Goldschmied** konnte in der Klasse Leichtgewicht Junioren A Einer den zweiten Platz belegen. Im Bewerb Junioren B Einer belegte er den 5. Platz.



v.l.n.r.: P. Tesarik, S. Ostermann, J. Glade, M. Krammer.

## Fußballturnier in Kapellerfeld



**StADir. Klenk, Günter Joch, Bgm. Vojta, Benno Salzmann.**

■ **Bürgermeister Mag. Alexander Vojta** überreichte dem Obmann des FC Kapellerfeld Günter Joch im Rahmen des Meisterschaftsspiels gegen den FC Mariahilf einen Matchball und nahm auch den Ehrenanstoß vor.

■ **Die Mannschaft bedankte sich** mit einem 3:2 Heimsieg, wobei der Siegestreffer in der 93. Minute erzielt wurde. In der ersten Spielhälfte dominierte die Heim-



**Bgm. Alexander Vojta beim Ankick mit dem neuen Matchball.**

mannschaft das Spielgeschehen und gingen verdient mit 1:0 in die Pause.

■ **Nach dem schnellen Ausgleich** und dem kurz darauf folgenden 1:2 Rückstand kam die Kapellerfelder Elf wieder ins Spiel und siegte schlussendlich verdient. Die Reserve unter Erfolgstrainer Benno Salzmann feierte den 5. Sieg in Folge und steht an der Tabellenspitze.

## Jiu Jitsu & Goshindo in VS Oberlisse

■ „Jiu Jitsu“ gilt als eine der ältesten Kampfkünste zur waffenlosen Selbstverteidigung.

■ **Goshindo** - „Der Weg den Körper zu schützen“ ist eine Verschmelzung von verschiedenen Jiu Jitsu Stilen mit Einflüssen aus anderen Kampfsportarten.

■ **Kinder von 6-10 Jahren** können bei den „Little Dragons“ in der Volksschule Oberlisse jeweils am Do von 17.00 bis 18.00 Uhr diese Sportart erlernen.

■ **Fortgeschrittene Kinder** von 18.00 bis 19.00 Uhr.

■ **Jugendliche und Erwachsene** jeden Do von 19.00 bis 20.00 Uhr.

■ **Kurskostenbeitrag:**  
€ 150,- für 1 Std./Woche,  
€ 225,- für 2 Std./Woche,  
jeweils für das ganze Schuljahr.

■ **Kontakt:** Doris Haider, Tel. 0660/468 6898 oder Ernst Binder, Tel. 0699/105 61 500,  
[www.jiujitsuwien.at](http://www.jiujitsuwien.at)



**Jiu Jitsu-Kurse auch für Kinder.**

■ **Bei Jugendlichen** und Erwachsenen (auch Anfänger!) sind wir zusätzlich bestrebt, deren Fitness zu verbessern (z.B. mit Powergymnastik und Musik), um damit Wirkung und Möglichkeiten der Selbstverteidigung zu erhöhen. *Fühlen Sie sich in Zukunft sicherer mit dem Bewusstsein, sich im Notfall selbst verteidigen zu können!*



## 8. Gerasdorfer Stadtlauf. Ergebnisse. Sieger



Teilnehmerrekord beim 8. Gerasdorfer Stadtlauf am 26. September.

### Minilauf 1.400 m

#### ■ Jahrgang 2002

Bauer Anna-Lena  
Habegger Nico

#### ■ Jahrgang 2001

Rudorfer Anna-Sophie  
Igl Marek

#### ■ Jahrgang 2000

Novak Sophie  
Frey Richard

#### ■ Jahrgang 1999

Poden Cornelia  
Mitterholzer Alexander

### Kinderlauf 2.100 m

#### ■ Jahrgang 1999

Müllner Katja  
Holzmann Manuel

#### ■ Jahrgang 1998

Mraz Jasmin  
Berger Marcus

#### ■ Jahrgang 1997

Winkler Tanja  
Roudny Pascal

#### ■ Jahrgang 1996

Sollinger Nina  
Pateter Daniel

#### ■ Jahrgang 1995

Lackner Patricia  
Noll Clemens

#### ■ Jahrgang 1994

Kahr Sabrina  
Zanyath Patrick

### Stadtlauf 10.000 m

#### ■ Frauen

1. Bendl-Tschiadel Carola  
2. Mayer Doris  
3. Streibl Justina

#### ■ Herren

1. Vojta Andreas  
2. Wallner Wolfgang  
3. Goll Christian

■ Bei strahlendem Wetter fand am 26. September der 8. Gerasdorfer Stadtlauf mit Rekordbeteiligung statt. Die LäuferInnen konnten ihre Kondition auf den verschiedenen Strecken unter Beweis stellen. Für Labestationen bei Start und Ziel war ausreichend gesorgt. Der Stadtlauf hat sich in den letzten Jahren zu einem fixen Bestandteil im Veranstaltungskalender der Stadtgemeinde Gerasdorf etabliert. Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden.

## Die schnellsten GerasdorferInnen

### Stadtlauf 10.000m

#### ■ Frauen

1. Mraz Alexandra  
2. Schreibvogel Renate  
3. Aster Susanne

#### ■ Herren

1. Vojta Andreas  
2. Hubner Andreas  
3. Stachowetz Helmut

### Hobbylauf 4.200 m

#### ■ Frauen

1. Pelz Sabine  
2. Strondl Gudrun  
3. Bartl Carina

#### ■ Herren

1. Joch Gerald  
2. Meissl Andreas  
3. Hölzl Robert

Alle Ergebnisse finden Sie unter: [www.pentek-timing.at](http://www.pentek-timing.at)



Glas - Direkt - Perfekt

Neu- und Reparaturverglasung

www.bergsmannglas.at

office@bergsmannglas.at

Sicherheitsglas

Spiegel

BERGSMANN

Lackglas

GLAS

Glastüren

0699 11 95 53 73

Isolierglas

2201 Gerasdorf, Gerasdorferstraße 221  
Glaseri-Direktservice - flexible Öffnungszeiten



## Freiwillige Feuerwehr Gerasdorf



2201 Gerasdorf bei Wien ☎ 0664/198 35 63  
Fax: 02246/2222-8 E-Mail: [office@feuerwehr-gerasdorf.at](mailto:office@feuerwehr-gerasdorf.at)  
<http://www.feuerwehr-gerasdorf.at>

# FEUERLÖSCHER- ÜBERPRÜFUNG

AM SAMSTAG, DEM  
**5. DEZEMBER 2009**

FEUERWEHRHAUS GERASDORF,  
FLORIANIPLATZ 1,

**BEGINN: 8:00 UHR**  
**ENDE: ca. 14:00 UHR**

PRO FEUERLÖSCHER IST EINE PRÜFGEBÜHR  
VON NUR € 8,- ZU BEZAHLEN.

AUF IHR KOMMEN FREUEN SICH  
DIE KAMERADEN DER  
FF GERASDORF



## Müllsammlung in Seyring



- **Hermine Hubek und Gerhard Hofbauer** haben die Initiative ergriffen und eine privat Müllsammlung mit einigen Anrainern in Seyring zwischen Fasangasse und Flugfeldstrasse durchgeführt.
- Die Stadtgemeinde Gerasdorf bedankt sich für so viel Engagement und entsorgte die gesammelten Abfälle.

## Gerasdorf in Kürze

- **Stromausfall durch Biber:** Unglaublich, aber wahr: Der übereifrige Nager hat Freitag, dem 23. Okt. am Marchfeldkanal einen Baum zum Umfallen auf eine Leitung gebracht. Die Folge: 1 Stunde Stromausfall.
- **Poststelle für Föhrenhain**  
Im Gebäude der Fa. Duscher ist seit Oktober ein Postpartner eingerichtet.
- **Pferde unter Schnellbahn:**  
In Kapellerfeld wird die Schnellbahnunterführung neuerdings von Reitern genutzt. Auch wenn wir dort eine berittene Polizei gut brauchen könnten: Reiten ist hier verboten!
- **DEFIs für Gerasdorf:** In allen öffentlichen Gebäuden sollen in den nächsten Jahren DEFIs installiert werden.

Bauspenglerei

Rostschutzanstrich

Flachdachausbau -  
Isolierungen

Tel. 0699/108 98 367

[www.spenglerei-tax.at](http://www.spenglerei-tax.at)



## Gemeinde: 1,5 Mio. EUR für unsere Feuerwehren



Das größte Fahrzeug ist das schwere Rüstfahrzeug der FF Seyring. Es hat 380 PS und wiegt 26 Tonnen inkl. Bergekran.

■ Die Investitionen im Fahrzeugbereich der beiden Feuerwehren erhöhen die Einsatzbereitschaft für bestehende Aufgaben.

Sie sollen auch die zusätzl. Anforderungen nach Inbetriebnahme der Autobahn S1 und für das neue Einkaufszentrum abdecken.

## 2. Nachtstreife für Polizei Gerasdorf



Bgm. Vojta, Kommandant Karl Wetzl, Sonja Baumgartner, LAbg. Gerhard Razborcan, StR Alfred Kiesling bei der Polizei Gerasdorf.

■ Polizei Gerasdorf: LAbg. Gerhard Razborcan unterstützte anlässlich eines Besuches der Polizeistation die Forderung von Bgm Vojta und Kommandant Wetzl nach einer 2. Nachtstreife. Dazu muß das Einsatzpersonal zumindest um 3 Personen auf 21 aufgestockt werden.

## Schüler mit Projekt für Föhrenhain

■ 3 Schüler der HAK Floridsdorf machen mit Unterstützung der Gemeinde ein Maturaprojekt für die Belegung des neuen Ortszentrums Föhrenhain.

**Redaktionsschluss und Anzeigenschluss für den nächsten Gemeindegurier:**  
Montag, 16. November 2009

## 4 Fahrzeuge

- WLF, Wechselladefahrzeug
- KRF, Kleinrüstfahrzeug für FF Gerasdorf
- SRF, schweres Rüstfahrzeug
- TLF-A4000, Tanklöschfahrzeug (4000 l Wasser) für FF Seyring
- **Gesamtpreis:** 1,5 Mio. EUR  
Die Fahrzeuge werden seitens der Gemeinde mit Leasing finanziert.

## Für die Jugend: 3 Bürgermeister sind sich einig



Bgm. a.D. Heurteur, Bgm. Anni Steindl, Bgm. Alexander Vojta.

■ DI Anni Steindl ist neue Bürgermeisterin von Wolkersdorf. Beim Antrittsbesuch einigte sich Bgm. Vojta mit ihr über die Weiterführung und die Kostenaufteilung der Nightline und des Discozuges für unsere Jugend.



**Maturanten helfen Gemeinde.**

**Nächste Ausgabe des Gemeindeguriers erscheint Anfang Dezember**



**Bei uns ist immer etwas los!**

**GERASDORF** *bei Wien*

## Veranstaltungen November 2009

6.11.	18.30	Ausstellung „Stimmungsbilder“	Kulturzentrum Seyring
6.11.	19.00	Kammermusik mit S. Wirth u. S. Jost	Kulturzentrum Seyring
7.11.	9 - 13	Hilfswerk - Flohmarkt	Stadtsaal
13.11.	19.30	Ausstellung u. Konzert, Andrea Gafko	Kulturzentrum Seyring
14.11.	19.00	Kabarett - Alexander Bisenz	Stadtsaal
20.11.	19.00	Literatur live mit Norbert Gorisek	Kulturzentrum Seyring
21.11.		Adventkranzbinden	Stadtsaal
21.11.	19.00	<b>Wiedereröffnungsfeier</b>	<b>Volksbildungshaus Oberlisse</b>
22.11.	15.00	„Kasperls und Strolchis Winterabenteuer“	VBH Oberlisse
22.11.	17.00	10 Jahre Chor „In Pleno“	Stadtsaal
28.11.	14.00	<b>18. Gerasdorfer Adventmarkt</b>	<b>Platz vor dem Rathaus</b>
28.11.	14.30	Adventkonzert der Musikschule	Pfarrsaal Gerasdorf
28.11.	17.30	Adventkonzert der Regenbogenkinder	Hauptschule Gerasdorf
29.11.	9.10	Familienmesse	Kulturzentrum Seyring

## Veranstaltungen Dezember 2009

3.12.	9.30	Eröffnungsfeier Schule und Hort	Volksschule Oberlisse
3.12.	15 - 20	Blutspenden	Stadtsaal
5.12.	8 - 14	Feuerlöscherüberprüfung	FF-Gerasdorf, Florianipl. 1
5.12.	10 - 15	Sicherheitsmesse	Stadtsaal
5.12.	17.00	Adventkonzert Simm. Haidechor	Pfarrsaal Gerasdorf
8.12.	14.00	<b>11. Advent im Schloss</b>	<b>Schlosspark Seyring</b>
10.12.	10.00	Eröffnungsfeier Schule und Hort	Volksschule Kapellerfeld
12.12.	15.00	3. Kapellerfelder Adventmarkt	vor der Kirche Kapellerfeld
12.12.	16.00	Siedlerpunsch SV Gerasdorf-Oberlisse	Beethovenweg 39
13.12.	17.00	Adventkonzert MGV Stammersdorf	Pfarrsaal Gerasdorf
13.12.	15 - 17.30	<b>2. Oberlisser Kinderadvent</b>	<b>Volksbildungshaus Oberlisse</b>
19.12.	15 - 20	Adventmarkt Föhrenhain	Neues Ortszentrum Föhrenhain

**Gerasdorf, ich fühl mich wohl bei dir !**

**www.gerasdorf.at**

